

ZAWIADOMIENIA DOTYCZĄCE EUROPEJSKIEGO OBSZARU GOSPODARCZEGO

URZĄD NADZORU EFTA

Obwieszczenie Urzędu Nadzoru EFTA w sprawie prowadzenia postępowań ugodowych w związku z przyjęciem decyzji na mocy art. 7 i 23 w rozdziale II protokołu 4 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale w sprawach kartelowych

(2014/C 48/05)

- A. Niniejsze zawiadomienie wydaje się na podstawie zasad zawartych w Porozumieniu o Europejskim Obszarze Gospodarczym (zwanym dalej „Porozumieniem EOG”) oraz w Porozumieniu między państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości (zwanym dalej „SCA”).
- B. Komisja Europejska wydała zawiadomienie pt. „Obwieszczenie Komisji o prowadzeniu postępowań ugodowych wobec przyjęcia decyzji na podstawie art. 7 i 23 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 w sprawach kartelowych”⁽¹⁾. Ten niewiążący akt określa ramy nagradzania za współpracę przy prowadzeniu postępowań wszczętych w związku z zastosowaniem art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz art. 53 Porozumienia EOG do spraw kartelowych⁽²⁾.
- C. Urząd Nadzoru EFTA (zwany dalej „Urzędem”) uważa, że wyżej wspomniany dokument ma znaczenie dla EOG. W celu zachowania jednakowych warunków konkurencji i zapewnienia jednolitego stosowania reguł konkurencji EOG na terenie całego Europejskiego Obszaru Gospodarczego (zwanego dalej „EOG”), Urząd Nadzoru EFTA przyjmuje niniejsze zawiadomienie na mocy art. 5 ust. 2 lit. b) oraz art. 25 ust. 1 SCA.

1. Wprowadzenie

- (1) Niniejsze zawiadomienie określa ramy nagradzania za współpracę przy prowadzeniu postępowań wszczętych w związku z zastosowaniem art. 53 Porozumienia EOG do spraw kartelowych⁽³⁾. Postępowanie ugodowe może umożliwić Urzędowi rozpatrzenie większej liczby spraw przy wykorzystaniu tych samych zasobów, zwiększając tym samym publiczne zainteresowanie kwestią skutecznego i szybkiego kar stosowanych przez Urząd, przy równoczesnym zwiększeniu ogólnego efektu prewencyjnego. Współpraca, której dotyczy niniejsze zawiadomienie, różni się od działań polegających na dobrowolnym dostarczeniu dowodów umożliwiających wszczęcie przez Urząd dochodzenia lub zrobienie postępów w takim dochodzeniu, objętych zakresem obwieszczenia Urzędu w sprawie zwalniania z grzywien i zmniejszania grzywien w sprawach kartelowych⁽⁴⁾ („obwieszczenie w sprawie łagodzenia kar”). Jeżeli współpraca oferowana przez przedsiębiorstwo kwalifikuje się zarówno do zakresu powyższego obwieszczenia, jak i niniejszego zawiadomienia Urzędu, może ona zostać odpowiednio łącznie wynagrodzona⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Obwieszczenie odnosi się do rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. (101 TFUE) i (102 TFUE), Dz.U. C 167 z 2.7.2008, s. 1.

⁽²⁾ Kompetencje w zakresie poszczególnych przypadków podlegających przepisom art. 53 i 54 Porozumienia EOG są podzielone między Urzędem Nadzoru EFTA i Komisją Europejską zgodnie z zasadami określonymi w art. 56 Porozumienia EOG. Tylko jeden organ może rozpatrywać daną sprawę.

⁽³⁾ Kartele to porozumienia lub uzgodnione praktyki co najmniej dwóch konkurentów zmierzające do koordynowania działań konkurencyjnych na rynku lub do wpływania na określone czynniki konkurencji poprzez praktyki takie jak ustalanie cen zakupu lub sprzedaży lub innych warunków handlowych oraz przydział kwot produkcji i sprzedaży, podział rynków wraz z ustalaniem ofert przetargowych, ograniczenia przywozu lub wywozu lub działania antykonkurencyjne przeciw konkurentom. Praktyki takie należą do najpoważniejszych naruszeń art. 53 Porozumienia EOG.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 294 z 3.12.2009, s. 7 oraz Supplement EOG do Dz.U. nr 64 z 3.12.2009, s. 1.

⁽⁵⁾ Zob. punkt 33.

- (2) Jeżeli strony postępowania gotowe są przyznać się do udziału w kartelu naruszającym art. 53 EOG oraz do odpowiedzialności za jego funkcjonowanie, mogą się także przyczynić do przyspieszenia postępowania prowadzącego do przyjęcia odpowiedniej decyzji na mocy art. 7 i 23 w rozdziale II protokołu 4 do SCA w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 53 i 54 Porozumienia EOG w sposób określony w niniejszym zawiadomieniu i z zastosowaniem zabezpieczeń w nim przewidzianych. W takich przypadkach Urząd, jako jeden z organów prowadzących dochodzenie i jeden ze strażników Porozumienia EOG upoważniony do przyjęcia decyzji wykonawczych podlegających kontroli sądowej ze strony Trybunału EFTA, podtrzymuje wprawdzie zarzut naruszenia prawa EOG, które podlega odpowiedniej karze, może jednak nagrodzić współpracę opisaną w niniejszym obwieszczeniu.
- (3) Rozdział III protokołu 4 do SCA odnoszący się do prowadzenia przez Urząd postępowań zgodnie z art. 53 i 54 Porozumienia EOG ustanawia podstawowe praktyczne zasady prowadzenia postępowań w sprawach antymonopolowych, w tym zasady obowiązujące w przypadku wszczęcia postępowania ugodowego. W związku z tym rozdział III protokołu 4 do SCA przyznaje Urzędowi prawo swobodnego decydowania o tym, czy skorzystać z postępowania ugodowego w sprawach kartelowych, gwarantując równocześnie stronom, że nie mogą zostać zmuszone do udziału w takiej procedurze.
- (4) Skuteczne egzekwowanie prawa konkurencji EOG musi być połączone z pełnym poszanowaniem prawa stron do obrony, stanowiącego jedną z podstawowych zasad prawa EOG, której należy przestrzegać w każdych okolicznościach, w szczególności w sprawach z zakresu przeciwdziałania praktykom monopolistycznym, które mogą doprowadzić do nałożenia sankcji. W związku z powyższym zasady regulujące procedury prowadzone przez Urząd w celu egzekwowania postanowień art. 53 Porozumienia EOG powinny gwarantować przedsiębiorstwom i związkom przedsiębiorstw faktyczną możliwość przekazania ich stanowiska na temat prawdziwości i znaczenia faktów, zarzutów i okoliczności przedstawionych przez Urząd⁽¹⁾ w toku procedury administracyjnej.

2. Procedura

- (5) Urząd zachowuje szeroki zakres swobody przy wyborze spraw, w przypadku których za właściwe uznaje sprawdzenie, czy strony są zainteresowane udziałem w postępowaniu ugodowym, jak również przy decydowaniu o wszczęciu takiego postępowania, przerwaniu go lub też zawarciu ugody. W tym kontekście Urząd może wziąć pod uwagę prawdopodobieństwo dojścia do porozumienia z zaangażowanymi stronami w rozsądnym okresie czasu w zakresie potencjalnych zarzutów, mając na uwadze takie czynniki jak: liczba zaangażowanych stron, przewidywane spory na tle przypisania odpowiedzialności, zakres spornych okoliczności faktycznych. Pod uwagę wzięta zostanie perspektywa usprawnienia procedury dzięki postępom poczynionym w toku całego postępowania ugodowego, w tym skala trudności związanych z zapewnieniem dostępu do niejawnych wersji dokumentów należących do akt. Zastosowanie mogą mieć także inne czynniki, takie jak możliwość stworzenia precedensu. Urząd może również podjąć decyzję o zaprzestaniu postępowania ugodowego w przypadku gdy strony podejmą działania mające na celu zniekształcenie lub zniszczenie dowodów istotnych dla ustalenia naruszenia lub jego części lub dla wyliczenia grzywien. Zniekształcenie lub zniszczenie dowodów istotne dla ustalenia naruszenia lub jego części może również stanowić okoliczność obciążającą w znaczeniu pkt 28 wytycznych Urzędu w sprawie metody ustalania grzywien nakładanych na mocy art. 23 ust. 2 lit. a) w rozdziale II protokołu 4 do SCA („wytyczne w sprawie ustalania grzywien”) oraz może być uważane za brak współpracy w znaczeniu pkt 12 i 27 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar. Urząd może przystąpić do rozmów ugodowych wyłącznie na pisemny wniosek zainteresowanych stron.
- (6) Stronom postępowania nie przysługuje z mocy prawa uprawnienie do zawarcia ugody, jednak jeżeli Urząd uzna, że dana sprawa nadaje się zasadniczo do rozstrzygnięcia w trybie ugody, jest on zobowiązany zbadać zainteresowanie wszystkich stron udziałem w takim postępowaniu.

⁽¹⁾ Zob. sprawa 85/76 *Hoffmann-La Roche* przeciwko Komisji, Rec. 1979 s. 461, pkt 9 i 11. Urząd musi zapewnić przestrzeganie praw procesowych stron określonych w SCA i w orzecznictwie Trybunału EFTA oraz Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej (zob. sprawa E-15/10 *Posten Norge AS* przeciwko *Urzędowi Nadzoru EFTA* (2012 r.) EFTA, Ct. Rep. 246, pkt 85–92).

- (7) Strony postępowania nie mogą ujawniać osobom trzecim, niezależnie od jurysdykcji, treści rozmów lub dokumentów, do których miały dostęp w związku z próbą zawarcia umowy, chyba że otrzymały uprzednie, wyraźne zezwolenie Urzędu. Wszelkie naruszenia w tym zakresie mogą spowodować, że Urząd pozostawi wniosek przedsiębiorstwa dotyczący udziału w postępowaniu ugodowym bez rozpoznania. Ujawnienie treści rozmów lub dokumentów może również stanowić okoliczność obciążającą w rozumieniu pkt 20 wytycznych w sprawie metody ustalania grzywien oraz może być uważane za brak współpracy w znaczeniu pkt 12 i 27 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar.

2.1 Wszczęcie postępowania i badanie możliwości zawarcia umowy

- (8) Jeżeli Urząd rozważy przyjęcie decyzji na mocy art. 7 lub 23 w rozdziale II protokołu 4 do SCA, zobowiązany jest do wcześniejszego ustalenia osób prawnych, na które może zostać nałożona kara z tytułu naruszenia art. 53 Porozumienia EOG, oraz do uznania ich za strony postępowania.
- (9) W związku z powyższym Urząd może zdecydować o wszczęciu postępowania na podstawie art. 11 ust. 6 w rozdziale II protokołu 4 do SCA w celu przyjęcia takiej decyzji w dowolnym czasie, lecz nie później niż w dniu wydania pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń przeciwko zainteresowanym stronom. W art. 2 ust. 1 w rozdziale III protokołu 4 do SCA sprecyzowano dalej, że jeśli Urząd uzna za właściwe zbadanie, czy strony zainteresowane są podjęciem rozmów ugodowych, to wszczyna postępowanie nie później niż w dniu wydania pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń lub w dniu zwrócenia się do stron o wyrażenie na piśmie zainteresowania udziałem w rozmowach ugodowych, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.
- (10) Wszczęcie postępowania na podstawie art. 11 ust. 6 w rozdziale II protokołu 4 do SCA przez Urząd powinno pozbawić organy ochrony konkurencji państw EFTA ich kompetencji w zakresie stosowania art. 53 Porozumienia EOG w danej sprawie.
- (11) Jeżeli Urząd uzna, że należy zbadać, czy strony są zainteresowane udziałem w rozmowach ugodowych, na mocy art. 10a ust. 1 i art. 17 ust. 3 w rozdziale III protokołu 4 do SCA, wyznacza on stronom danego postępowania termin, nie krótszy niż dwa tygodnie, na wypowiedzenie się na piśmie, czy przewidują przystąpienie do rozmów ugodowych celem ewentualnego przedstawiania propozycji ugodowych na późniejszym etapie. Złożenie takiego pisemnego oświadczenia nie oznacza, że strony przyznają się do uczestnictwa w naruszeniu lub odpowiedzialności za nie.
- (12) W przypadkach gdy Urząd wszczyna postępowanie przeciwko dwóm lub więcej stronom należącym do tego samego przedsiębiorstwa, informuje każdą ze stron o innych podmiotach prawnych, które uznaje za należące do tego samego przedsiębiorstwa i które również są podmiotem postępowania. W takim przypadku, jeżeli zainteresowane strony pragną nawiązać rozmowy ugodowe, muszą, przed upływem terminu, o którym mowa w pkt 11, wyznaczyć wspólnych przedstawicieli, należycie upoważnionych do występowania w ich imieniu. Wyznaczenie wspólnych przedstawicieli ma na celu wyłącznie ułatwienie prowadzenia rozmów ugodowych i w żaden sposób nie przesądza o przypisaniu poszczególnym stronom odpowiedzialności za naruszenie.
- (13) Urząd może pozostawić bez rozpoznania wszelkie wnioski dotyczące zwolnienia od grzywiny lub obniżenia grzywiny na tej podstawie, że zostały one przedłożone po upływie terminu, o którym mowa w pkt 11.

2.2 Rozpoczęcie postępowania ugodowego: rozmowy ugodowe

- (14) Jeżeli niektóre strony postępowania wystąpią o przeprowadzenie rozmów ugodowych oraz spełniają wymogi, o których mowa w pkt 11 i 12, Urząd może zdecydować o wszczęciu postępowania ugodowego w formie dwustronnych rozmów między Urzędem oraz stronami pragnącymi zawrzeć ugodę.

- (15) Urząd zachowuje prawo swobodnego decydowania o tym, czy należy prowadzić dwustronne rozmowy ugodowe z poszczególnymi przedsiębiorstwami oraz o tempie ich prowadzenia. Zgodnie z art. 10a ust. 2 w rozdziale III protokołu 4 do SCA ustala się m.in. – biorąc pod uwagę ogólne postępy w postępowaniu ugodowym – porządek i kolejność dwustronnych rozmów ugodowych, jak również harmonogram ujawnienia informacji, w tym dowodów w aktach Urzędu stanowiących podstawę przewidzianych zarzutów i ewentualnej grzywny⁽¹⁾. Informacje przekazywane są w odpowiednim czasie, w miarę postępu rozmów ugodowych.
- (16) Dzięki takiemu wcześniejszemu ujawnieniu informacji w kontekście rozmów ugodowych na mocy art. 10a ust. 2 i art. 15 ust. 1a w rozdziale III protokołu 4 do SCA, strony będą miały możliwość zapoznania się z podstawowymi elementami uwzględnionymi w dotychczasowym postępowaniu, takimi jak przyjęte okoliczności faktyczne, klasyfikacja tych okoliczności, skala oddziaływania i długość funkcjonowania rzekomego kartelu, przypisanie odpowiedzialności, szacunkowy zakres wysokości przypuszczalnych grzywien, jak również dowody stanowiące podstawę potencjalnych zarzutów. Umożliwi to stronom przedstawienie swojego stanowiska w kwestii ewentualnych zarzutów przeciwko nim oraz podjęcie świadomej decyzji w sprawie przystąpienia do postępowania ugodowego. Na umotywowany wniosek strony Urząd przyzna również dostęp do jawnych wersji wszelkich dostępnych dokumentów w aktach sprawy w danym czasie, o ile jest to uzasadnione, aby umożliwić danej stronie ustalenie swojego stanowiska na temat okresu funkcjonowania lub innych aspektów kartelu⁽²⁾.
- (17) Jeżeli postępy w toku rozmów ugodowych pozwalają na wypracowanie porozumienia co do zakresu ewentualnych zarzutów oraz oszacowanie zakresu wysokości przypuszczalnych grzywien nakładanych przez Urząd, a Urząd wstępnie przyjmuje, w świetle ogólnych poczynionych postępów, że przyczyni się to do usprawnienia postępowania, Urząd może wyznaczyć przedsiębiorstwu ostateczny termin, wynoszący co najmniej 15 dni roboczych, na złożenie końcowej propozycji ugodowej na mocy art. 10a ust. 2 i art. 17 ust. 3 w rozdziale III protokołu 4 do SCA. Termin ten może zostać przedłużony na umotywowany wniosek przedsiębiorstwa. Przed wyznaczeniem takiego terminu strony będą miały prawo do uzyskania, na wniosek, dostępu do informacji określonych w pkt 16.
- (18) W toku postępowania ugodowego strony mogą w dowolnym czasie wezwać do udziału urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w związku z ewentualnymi kwestiami dotyczącymi należytego prowadzenia postępowania. Urzędnik ten ma obowiązek zagwarantować możliwość skutecznego korzystania z prawa do obrony.
- (19) Jeżeli zainteresowane strony nie złożą propozycji ugodowych, procedura prowadząca do przyjęcia wobec nich ostatecznej decyzji prowadzona będzie na podstawie ogólnie obowiązujących przepisów, w szczególności przepisów zawartych w art. 10 ust. 2, art. 12 ust. 1 i art. 15 ust. 1 w rozdziale III protokołu 4 do SCA, zamiast przepisów regulujących procedurę ugodową.

2.3 Propozycje ugodowe

- (20) Strony pragnące uczestniczyć w postępowaniu ugodowym muszą złożyć formalny wniosek w tej sprawie w formie propozycji ugodowej. Propozycja ugodowa przewidziana w art. 10a ust. 2 w rozdziale III protokołu 4 do SCA powinna zawierać:
- a) jednoznaczne i jasne przyznanie się stron do odpowiedzialności za naruszenie ze zwięzłym opisem jego przedmiotu, ewentualnej realizacji, głównych okoliczności faktycznych naruszenia, ich kwalifikacji prawnej, w tym roli, jaką odegrały dane strony, oraz długości ich udziału w naruszeniu, zgodnie z wynikami rozmów ugodowych;

⁽¹⁾ Zawarte w art. 10a ust. 2 w rozdziale III protokołu 4 do SCA odniesienie do „ewentualnych grzywien” umożliwia Urzędowi poinformowanie stron, których dotyczą rozmowy ugodowe, o szacunkowej wysokości takiej grzywny w świetle wskazówek zawartych w wytycznych o grzywnach, postanowieniach niniejszego obwieszczenia a także, w odpowiednich przypadkach, w obwieszczeniu w sprawie łagodzenia kar.

⁽²⁾ Na te potrzeby stronom zostanie przedstawiony wykaz dostępnych w owym czasie dokumentów w aktach sprawy.

- b) wskazanie ⁽¹⁾ maksymalnej kwoty grzywny, która według przewidywań stron zostanie nałożona przez Urząd i którą strony zaakceptowałyby w ramach postępowania ugodowego;
 - c) potwierdzenie przez strony, że zostały dostatecznie poinformowane o zarzutach, jakie zamierza przeciwko nim podnieść Urząd, oraz że zapewniono im dostateczną możliwość przekazania swojego stanowiska Urzędowi;
 - d) potwierdzenie przez strony, że w związku z powyższym nie zamierzają występować z wnioskiem o udostępnienie akt lub ponowne wysłuchanie w ramach przesłuchania ustnego, chyba że Urząd nie uwzględni ich propozycji ugodowych w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń ani w decyzji;
 - e) zgodę stron na otrzymanie pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń oraz ostatecznej decyzji na mocy art. 7 i 23 w rozdziale II protokołu 4 do SCA w uzgodnionym języku urzędowym EOG.
- (21) Uznanie i potwierdzenie przez strony określonych okoliczności w celu zawarcia ugody stanowi wyraz ich zaangażowanej współpracy na rzecz szybkiego rozpatrzenia danej sprawy w trybie postępowania ugodowego. Jednakże warunkiem uznania i potwierdzenia tych okoliczności jest akceptacja przez Urząd treści propozycji ugodowej, w tym przewidzianej maksymalnej kwoty grzywny.
- (22) Wnioski o zawarcie ugody nie mogą zostać jednostronnie wycofane przez strony, które je złożyły, chyba że Urząd nie zaakceptuje tych wniosków, tzn. nie uwzględni propozycji ugodowych najpierw w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń, a na koniec w decyzji ostatecznej (w tym kontekście zob. pkt 27 i 29). Uznaje się, że w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń uwzględniono propozycje ugodowe, jeżeli odpowiada ono ich treści w zakresie kwestii o których mowa w pkt 20 lit. a). Poza tym, aby można było uznać, że w ostatecznej decyzji uwzględniono propozycje ugodowe, także grzywna nałożona w tej decyzji nie powinna przekraczać maksymalnej kwoty przewidzianej w propozycji.

2.4 Pisemne zgłoszenie zastrzeżeń i odpowiedź

- (23) Zgodnie z art. 10 ust. 1 w rozdziale III protokołu 4 do SCA przekazanie pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń każdej ze stron, której te zastrzeżenia dotyczą, jest obowiązkową czynnością przygotowawczą przed przyjęciem ostatecznej decyzji. Dlatego Urząd będzie wydawać pisemne zgłoszenie zastrzeżeń także w postępowaniu ugodowym ⁽²⁾.
- (24) Aby strony mogły skutecznie wykonywać prawo do obrony, Urząd powinien przed przyjęciem ostatecznej decyzji wysłuchać ich stanowiska na temat podniesionych przeciwko nim zarzutów i dowodów na ich potwierdzenie oraz uwzględnić to stanowisko, w odpowiednich przypadkach zmieniając treść swoich wstępnych ustaleń ⁽³⁾. Uprawnienia Urzędu nie mogą ograniczać się do akceptacji lub odrzucenia właściwych argumentów stron przedstawionych podczas procedury administracyjnej; musi mieć on także możliwość przeprowadzenia własnej analizy zgłoszonych przez nie kwestii, by następnie bądź to wycofać takie zarzuty, jeżeli okażą się bezzasadne, bądź też podtrzymać wysuwane zarzuty, uzupełniając i ponownie oceniając argumentację prawną i faktyczną, na której zostały oparte.
- (25) Przedkładając, przed przekazaniem pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń, formalny wniosek o zawarcie ugody w formie propozycji ugody, zainteresowane strony umożliwiają Urzędowi efektywne uwzględnienie ich stanowiska już na etapie sporządzania pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń, a nie dopiero przed konsultacją z Komitetem Doradczym ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących (zwanym dalej „Komitetem Doradczym”) lub przed przyjęciem ostatecznej decyzji ⁽⁴⁾.
- (26) Jeżeli w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń uwzględniono propozycje ugodowe stron, zainteresowane strony w terminie wyznaczonym przez Urząd zgodnie z art. 10a ust. 3 i art. 17 ust. 3 w rozdziale III protokołu 4 do SCA, wynoszącym co najmniej dwa tygodnie, powinny odpowiedzieć na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, potwierdzając jedynie (w sposób jednoznaczny), że pisemne zgłoszenie zastrzeżeń odpowiada treści ich propozycji ugodowych i dlatego podtrzymują wolę udziału w postępowaniu ugodowym. W przypadku braku takiej odpowiedzi Urząd weźmie pod uwagę fakt, że strona dopuściła się naruszenia zobowiązania i może pozostawić bez rozpoznania wnioski strony dotyczący udziału w postępowaniu ugodowym.

⁽¹⁾ Ustalanej podczas rozmów określonych w pkt 16 i 17.

⁽²⁾ W kontekście postępowania ugodowego pisemne zgłoszenia zastrzeżeń powinny zawierać informacje niezbędne dla stron do osiągnięcia pewności, że pisemne zgłoszenie zastrzeżeń uwzględni treść ich propozycji ugodowych.

⁽³⁾ Zgodnie z ustaloną linią orzecznictwa Urząd opiera swoje decyzje wyłącznie na zarzutach, do których strony będące ich podmiotem mogły się odnieść, w związku z czym stronom tym przysługuje prawo dostępu do akt sprawy zgromadzonych przez Urząd, o ile nie narusza to słusznym interesów przedsiębiorstw związanych z ochroną ich tajemnic handlowych.

⁽⁴⁾ Zgodnie z wymogami art. 11 ust. 1 w rozdziale III protokołu 4 do SCA oraz art. 27 ust. 1 w rozdziale II protokołu 4 do SCA.

- (27) Urząd zachowuje prawo do przyjęcia pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń, które nie uwzględnia propozycji ugodowych stron. W takim przypadku zastosowanie znajdują ogólnie obowiązujące przepisy zawarte w art. 10 ust. 2, art. 12 ust. 1 i art. 15 ust. 1 w rozdziale III protokołu 4 do SCA. Oświadczenia stron dotyczące uznania określonych okoliczności zawarte w propozycjach ugodowych uznawane są za wycofane i nie mogą być wykorzystywane jako materiał dowodowy przeciwko żadnej ze stron postępowania. W związku z powyższym zainteresowane strony nie są już związane treścią złożonych propozycji ugodowych i przyznawany im jest, na wniosek, okres czasu na ponowne przeprowadzenie swej obrony, w tym uzyskanie dostępu do akt i złożenie wniosku o przeprowadzenie przesłuchania ustnego.

2.5 Decyzja Urzędu i ustępstwa związane z ugodą

- (28) Zgodnie z rozdziałem III protokołu 4 do SCA po przedłożeniu przez strony odpowiedzi na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń potwierdzającej ich gotowość do zawarcia ugody Urząd może, bez potrzeby podejmowania dalszych kroków proceduralnych, przystąpić do realizacji kolejnego etapu, jakim jest podjęcie decyzji na mocy art. 7 lub 23 w rozdziale II protokołu 4 do SCA, po konsultacji z Komitetem Doradczym na mocy art. 14 w rozdziale II protokołu 4 do SCA. Oznacza to w szczególności, że strony nie mogą występować z wnioskiem o przeprowadzenie przesłuchania ustnego lub udostępnienie akt, po tym jak ich propozycje ugodowe zostały uwzględnione w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń zgodnie z art. 12 ust. 2 i art. 15 ust. 1a w rozdziale III protokołu 4 do SCA.
- (29) Urząd zachowuje prawo do przyjęcia ostatecznego stanowiska odbiegającego od wstępnego stanowiska wyrażonego w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń zatwierdzającym propozycje ugodowe stron, ze względu na opinię przedłożoną przez Komitet Doradczy lub też ze względu na inne odpowiednie przesłanki, korzystając z faktu, że ostateczna decyzja w tej sprawie należy do Urzędu. Jednakże jeśli Urząd zdecyduje się wybrać takie rozwiązanie, informuje o tym zamiarze strony oraz przekazuje im nowe pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, aby umożliwić im skorzystanie z prawa do obrony zgodnie z obowiązującymi, ogólnymi przepisami proceduralnymi. W rezultacie strony zyskują prawo dostępu do akt oraz prawo do występowania z wnioskami o przesłuchanie ustne i do przedłożenia odpowiedzi na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń. Oświadczenia stron dotyczące uznania określonych okoliczności zawarte w propozycjach ugodowych uznawane są za wycofane i nie mogą być wykorzystywane jako materiał dowodowy przeciwko żadnej ze stron postępowania.
- (30) Ostateczna kwota grzywny w danej sprawie ustalana jest w decyzji stwierdzającej wystąpienie naruszenia na mocy art. 7 i nakładającej grzywnę na mocy art. 23 w rozdziale II protokołu 4 do SCA.
- (31) Zgodnie z praktyką Urzędu w decyzji ostatecznej znajdzie się informacja o współpracy przedsiębiorstwa z Urzędem podczas procedury administracyjnej, aby wyjaśnić przyczynę ustalenia grzywny na danym poziomie.
- (32) Jeżeli Urząd zdecyduje się na ustępstwa wobec strony w związku z ugodą opisaną w niniejszym zawiadomieniu, obniża o 10 % kwotę grzywny, którą zamierza nałożyć, po uwzględnieniu 10 % pułapu wynikającego z wytycznych w sprawie metody ustalania grzywien nakładanych na mocy art. 23 ust. 2 lit. a) w rozdziale II protokołu 4 do SCA. Ewentualne nadzwyczajne obostrzenie kary grzywny w celu zapewnienia efektu odstrasającego⁽¹⁾ nie może prowadzić do jej wzrostu większego niż dwukrotny.
- (33) W przypadkach, w których ugoda dotyczy także podmiotów, które wystąpiły o złagodzenie sankcji, obniżenie grzywny uzyskane w związku z ugodą zostanie dodane do zmniejszenia grzywny uzyskanego na podstawie obwieszczenia o złagodzeniu sankcji.

3. Informacje ogólne

- (34) Niniejsze zawiadomienie obowiązuje w przypadku wszelkich spraw rozpatrywanych przez Urząd w dniu jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* lub po tej dacie.

⁽¹⁾ Pkt 22 wytycznych w sprawie metody ustalania grzywien nakładanych na mocy art. 23 ust. 2 lit. a) rozdziału II protokołu 4 do SCA (Dz.U. C 314 z 21.12.2006, s. 84 oraz Supplement EOG do Dz.U. nr 63 z 21.12.2006, s. 44).

- (35) Propozycje ugodowe udostępniane są jedynie tym adresatom pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń, którzy nie wystąpili o przeprowadzenie postępowania ugodowego, o ile zobowiążą się oni – wraz ze swoimi doradcami prawnymi uzyskującymi dostęp w ich imieniu – do powstrzymania się od kopiowania w sposób mechaniczny lub elektroniczny informacji zawartych w udostępnionych propozycjach ugodowych oraz do zagwarantowania, że informacje uzyskane z propozycji ugodowych zostaną użyte wyłącznie na potrzeby postępowania administracyjnego lub sądowego dotyczącego stosowania reguł konkurencji EOG będących przedmiotem powiązanych postępowań. Inne strony, na przykład wnioskodawcy, nie uzyskają dostępu do propozycji ugodowych.
- (36) Wykorzystanie takich informacji do innych celów w czasie postępowania może zostać uznane za brak współpracy w rozumieniu pkt 12 i 27 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar. Ponadto jeżeli takie użycie informacji nastąpi już po przyjęciu przez Urząd, w danym postępowaniu, decyzji o zakazie, Urząd może, w ramach postępowania prawnego przed Trybunałem EFTA, wnieść o zwiększenie grzywny w odniesieniu do odpowiedzialnego za to przedsiębiorstwa. Jeżeli w którymkolwiek momencie zdarzy się, że informacje takie będą wykorzystane do innych celów przy udziale zewnętrznego adwokata, Urząd może zgłosić takie zajście do adwokatury, do której należy dany adwokat, celem uruchomienia działań dyscyplinarnych.
- (37) Propozycje ugodowe złożone na mocy niniejszego obwieszczenia będą przekazywane jedynie organom ochrony konkurencji w państwach EFTA zgodnie z art. 12 w rozdziale II protokołu 4 do SCA, pod warunkiem spełnienia wymogów określonych w obwieszczeniu w sprawie współpracy w ramach sieci ⁽¹⁾ oraz pod warunkiem, że poziom ochrony przed ujawnieniem, przyznany przez otrzymujący oświadczenie organ ochrony konkurencji, odpowiada poziomowi zapewnionemu przez Urząd.
- (38) Na prośbę wnioskodawcy Urząd może zezwolić, aby propozycje ugody były składane ustnie. Ustne propozycje ugody będą nagrywane i przepisywane w siedzibie Urzędu. Zgodnie z art. 19 w rozdziale II protokołu 4 do SCA oraz art. 3 ust. 3 i art. 17 ust. 3 w rozdziale III protokołu 4 do SCA przedsiębiorstwa składające ustne propozycje ugodowe mają prawo, bezpośrednio po nagraniu, sprawdzić dokładność techniczną nagrania, które będzie dostępne w siedzibie Urzędu oraz poprawić treść swoich ustnych propozycji ugodowych.
- (39) Urząd nie przekazuje propozycji ugodowych sądom krajowym bez zgody stosownych wnioskodawców, zgodnie z postanowieniami obwieszczenia Urzędu w sprawie współpracy między Urzędem a sądami państw EFTA w zakresie stosowania art. 53 i 54 EOG ⁽²⁾.
- (40) Urząd uznaje, że publiczne ujawnienie dokumentów oraz pisemnych lub utrwalonych w innej formie oświadczeń (w tym propozycji ugodowych) złożonych w kontekście niniejszego zawiadomienia prowadziłoby zasadniczo do podważenia ochrony określonych publicznych lub prywatnych interesów, przykładowo utrudniałoby realizację celu kontroli i dochodzeń w rozumieniu art. 4 decyzji Urzędu nr 300/12/COL z dnia 5 września 2012 r. mającej przyjąć zmienione przepisy w sprawie publicznego dostępu do dokumentów i zmienić decyzję 407/08/COL ⁽³⁾, nawet jeśli miałyby to miejsce już po wydaniu decyzji w danej sprawie.
- (41) Ostateczne decyzje podjęte przez Urząd na mocy rozdziału II protokołu 4 do SCA podlegają weryfikacji sądowej zgodnie z art. 36 SCA. Ponadto, w myśl art. 35 SCA i art. 31 w rozdziale II protokołu 4 do SCA, Trybunałowi EFTA przysługuje nieograniczone prawo rewizji decyzji w sprawie grzywnien przyjętych na mocy art. 23 w rozdziale II protokołu 4 do SCA.

⁽¹⁾ Zawiadomienie Urzędu Nadzoru EFTA w sprawie współpracy w ramach sieci organów ochrony konkurencji EFTA (Dz.U. C 227 z 21.9.2006, s. 10 i Suplement EOG do Dz.U. nr 47 z 21.9.2006, s. 1).

⁽²⁾ Dz.U. C 305 z 14.12.2006, s. 19 oraz Suplement EOG do Dz.U. nr 62 z 14.12.2006, s. 21.

⁽³⁾ Decyzja Urzędu Nadzoru EFTA nr 300/12/COL, dostępna na stronie internetowej Urzędu: <http://www.eftasurv.int/press--publications/rules-on-access-to-documents/>

Przegląd procedury prowadzącej do przyjęcia decyzji (w sprawie ugody) zgodnie z art. 7 i 23 w rozdziale II protokołu 4 do SCA

- I. Zwykłe postępowanie wyjaśniające
 - Strony mogą wyrazić zainteresowanie hipotetyczną ugodą.
 - II. Badanie możliwości zawarcia ugody
 - Pismo do wszystkich przedsiębiorstw (i państw EFTA), w którym informuje się o decyzji o wszczęciu postępowania w celu osiągnięcia ugody (art. 11 ust. 6) i występuje się do adresatów o wyrażenie zainteresowania osiągnięciem ugody.
 - III. Dwustronne rundy rozmów ugodowych
 - Ujawnienie oraz wymiana argumentów dotyczących potencjalnych zarzutów, odpowiedzialności i zakresu wysokości grzywien.
 - Ujawnienie dowodów stanowiących podstawę do ustalenia potencjalnych zarzutów, odpowiedzialności, grzywien.
 - W uzasadnionych przypadkach, ujawnienie innych niejawnych wersji dokumentów należących do akt.
 - IV. Uгода
 - Złożenie warunkowych propozycji ugodowych przez przedsiębiorstwa, w stosownych przypadkach reprezentowane przez wspólnych przedstawicieli.
 - Urząd wysyła potwierdzenia otrzymania wniosków.
 - V. „Uzgodnione” pisemne zgłoszenie zastrzeżeń
 - W odpowiednich przypadkach, przekazanie uproszczonej wersji pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń, w której zatwierdzono propozycje ugody złożone przez przedsiębiorstwo.
 - Odpowiedź przedsiębiorstwa na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń jasno potwierdzająca, że pisemne zgłoszenie zastrzeżeń uwzględnia jego propozycje ugodowe.
 - VI. Decyzja „w sprawie zawarcia ugody” na mocy art. 7 i 23 w rozdziale II protokołu 4 do SCA
 - Komitet Doradczy przedstawia swoją opinię na temat projektu uproszczonej decyzji ostatecznej.
 - Jeżeli Kolegium się zgadza:
 - Przyjęcie uproszczonej decyzji ostatecznej.
-